

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Duermevela

B. B.

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político, soy comunista y economista” y dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo, lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general, entiendo menos su actitud, no de perfil sino de espaldas, a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

*Puntuar
de otra
forma*

La Razón, 04.06.21, 10

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos, cinco cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político, soy comunista y economista” y dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo, lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general, entiendo menos su actitud, no de perfil sino de espaldas, a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político[;] soy comunista y economista”[,] y dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo (lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general), entiendo menos su actitud —no de perfil[,] sino de espaldas— a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

1) Proponemos sustituir la primera coma por punto y coma. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político, soy comunista y economista”.

Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político[;] soy comunista y economista”.

Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político[;] **sino que** soy comunista y economista”.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 351-352). En nuestro texto, existe cierto valor adversativo.

2) Añadimos una coma delante de la conjunción **y**. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político, soy comunista **y** economista” **y** dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo, lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general, entiendo menos su actitud.

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político; soy comunista **y** economista”[,] **y dado que** ostenta la cartera ministerial de Consumo (lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general), entiendo menos su actitud.

Según la normativa, hay “casos en que el uso de la coma ante una de las conjunciones [**y**, *e*, *ni*, *o*, *u*] es admisible e, incluso, necesario”. Por ejemplo, “cuando la secuencia que encabezan [esas conjunciones] enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados”. Por ejemplo: *Pagó el traje, el bolso y los zapatos, y salió de la tienda* (*Ortografía...* 2010: 324).

3) Sustituimos las comas de la relativa explicativa (una precisión) por sendos paréntesis (aunque subsiste, tras el paréntesis de cierre, la coma del inciso de la construcción absoluta ***dado que***...). Reproducimos tres versiones (la original primero):

... dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo, lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general, entiendo menos su actitud.

... dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo (**lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general**), entiendo menos su actitud.

... **dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo**, entiendo menos su actitud.

Según la normativa, los paréntesis sirven “para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 366).

4) Sustituimos, por rayas, las comas que aíslan el inciso explicativo (complemento preposicional). Reproducimos ambas versiones:

Entiendo menos su actitud, no de perfil sino de espaldas, a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

Entiendo menos su actitud —**no de perfil, sino de espaldas**— a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

Según la normativa, entre los incisos explicativas referidos al sintagma nominal, se encuentran los complementos preposicionales, que deben aislarse entre somas; por ejemplo: como *La mesa, **de madera maciza**, estaba colocada en el centro del salón*” (*Ortografía...* 2010: 308). Sin embargo, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto” (*Ortografía...* 2010: 366). Entre paréntesis y rayas, optamos por estas, que tienen valor similar (*Ortografía...* 2010: 374).

5) Escribimos una coma delante de la conjunción adversativa *sino*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Entiendo menos su actitud, no de perfil sino de espaldas, a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

Entiendo menos su actitud —no de perfil[,] **sino** de espaldas— a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

Según la normativa, “se escribe coma ante las oraciones coordinadas introducidas por las conjunciones *pero, mas, aunque, **sino** (que)*”; también cuando dichas conjunciones “introducen grupos sintácticos no oracionales”. Por ejemplo: “Será que ya no te considera niña, **sino** señorita” (*Ortografía...* 2010: 326).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones:

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político, soy comunista y economista” y dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo, lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general, entiendo menos su actitud, no de perfil sino de espaldas, a la subida desorbitada del precio de la electricidad.

Dado que Alberto Garzón se define a sí mismo “ni de izquierda, ni político; soy comunista y economista”, y dado que ostenta la cartera ministerial de Consumo (lo que en gobiernos del PP equivalía a una dirección general), entiendo menos su actitud —no de perfil, sino de espaldas— a la subida desorbitada del precio de la electricidad.